



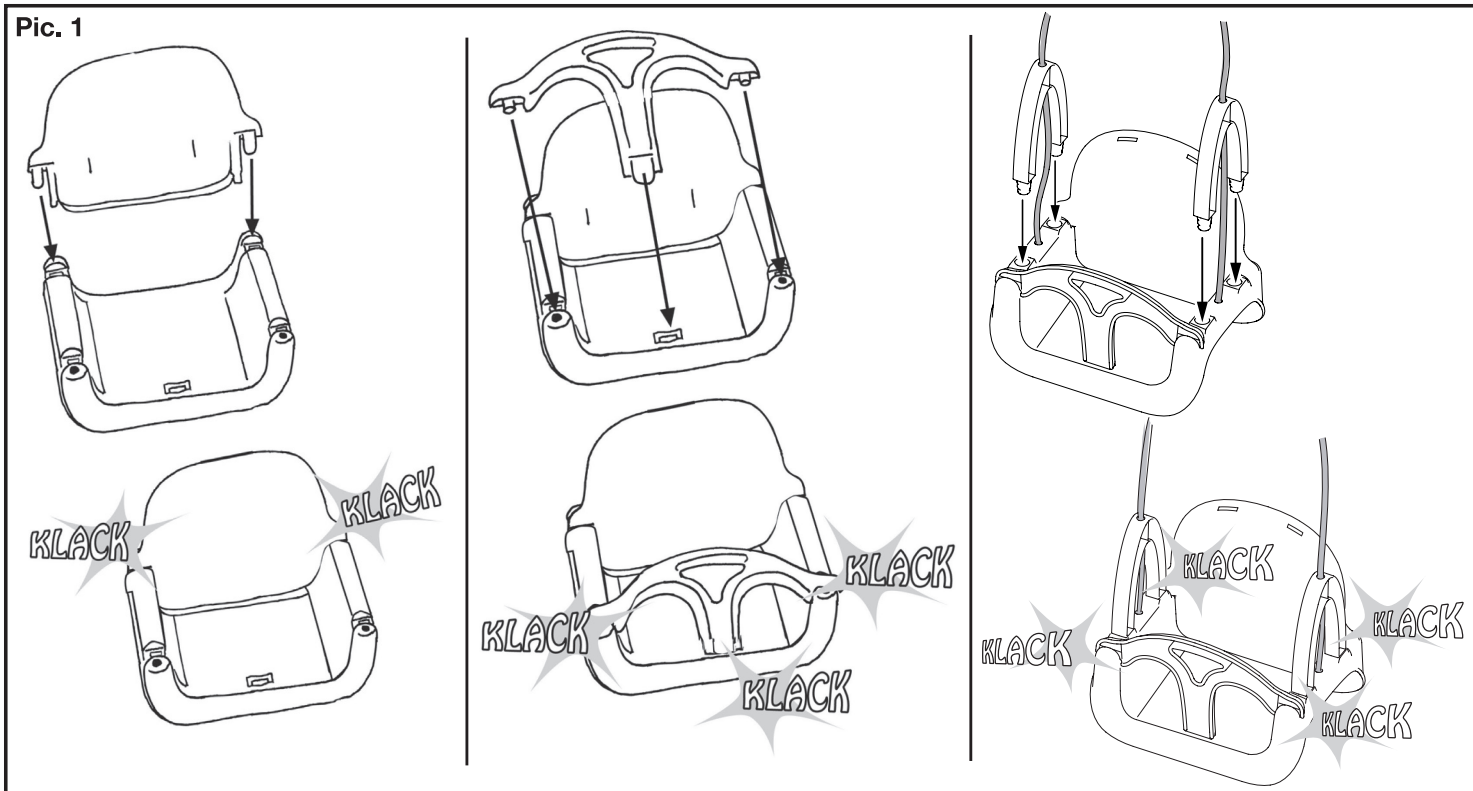
Art. 8306

D: Gebrauchsanweisung.
GB: Instructions for use.
F: Mode d'emploi.

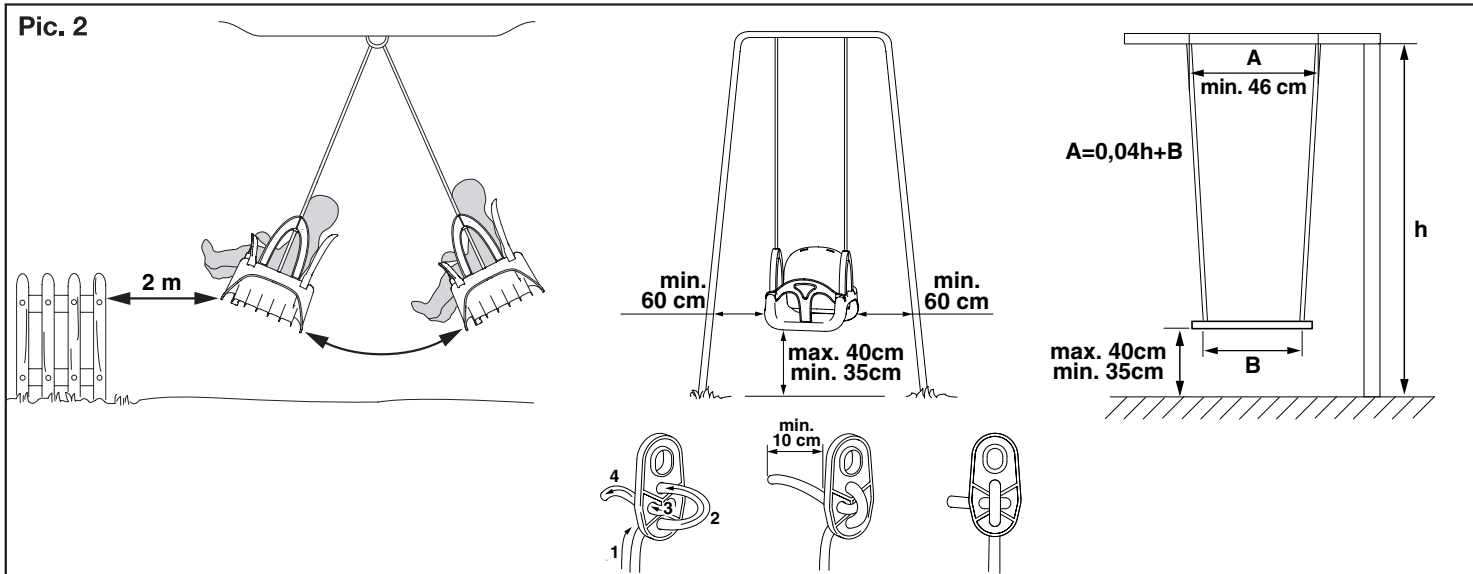
I: Istruzioni per l'uso.
NL: Gebruiksaanwijzing.
E: Instrucciones para el uso.
P: Instruções de uso.
DK: Brugsanvisning.
S: Bruksanvisning.
FIN: Käyttöohje.

N: Bruksanvisning.
H: Használati utasítás.
CZ: Návod k obsluze.
PL: Instrukcja użytkowania.
GR: Οδηγίες χρήσης.
RUS: Инструкция.
TR: Kullanım kılavuzu.

Pic. 1



Pic. 2



- D: Pic. 1**
ACHTUNG! Kinder im Alter unter 3 Jahren dürfen die Schaukel nur mit Rückenlehne und T-Bügel (Rückhaltevorrichtung) und unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden! Maximale Belastung 60 kg. ACHTUNG! Nur für den Hausgebrauch. Die Schaukel ist sowohl für den Innen- als auch Außenbereich geeignet. Vergewissern Sie sich, dass sich der Sitz der Schaukel in waagrechtter Position befindet. Es dürfen keine konstruktiven Veränderungen am Produkt durchgeführt werden, dazu zählt z. B. der Austausch von Bauteilen. Bewahren Sie Adresse und Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Pic. 2**
Montage der Schaukel: Die Schaukel darf nur an Einrichtungen mit ausreichender Stabilität befestigt werden. Achten Sie beim Montieren der Schaukel darauf, dass der Boden eben ist und ein Abstand von mindestens 2 m von anderen Aufbauten und Hindernissen, wie z.B. Mauern, Einzäunungen, Wäscheleinen oder Stromleitungen eingehalten wird. Bei einer Aufhängehöhe (Abstand zwischen Aufhängepunkt und Sitzfläche) von 2 m muss der seitliche Abstand mindestens 600 mm betragen; bei mehr als 2 m Höhe ist ein Abstand von mindestens 700 mm einzuhalten. Der Sitz der Schaukel ist auf einer Höhe zwischen 35 cm und 40 cm über dem Boden zu montieren. Zur Einstellung der Sitzhöhe sind die zu diesem Zweck an den Seilen angebrachten Kunststoffteile zu verwenden. Es dürfen sich keine scharfkantigen oder harten Gegenstände in der Nähe der Schaukel befinden. Die Schaukel darf nicht über Böden aus Zement, Asphalt oder sonstigen harten Oberflächen montiert werden.
- Montage an der Decke:** Für die Befestigung der Schaukel dürfen nur sehr stabile Decken ausgewählt werden, wie z.B. Betondecken. Für die Montage sind Schraubhaken der Größe M10 mit mindestens 100 mm Länge, die um mindestens 540° eingebogen sind, oder Federhaken zu verwenden, um zu verhindern, dass sich die Schaukel ungewollt aushängen kann. Außerdem müssen die Schraubhaken um mindestens 10% über das Gewinde hinaus in den Dübel eingeschraubt werden. Die Schraubhaken müssen nach der Montage quer zur Schaukelrichtung stehen. Befinden sich die Schraubhaken in anderer Position, können sich die oberen Seilringe der Schaukel vorzeitig abnutzen.
- Montage in Holz:** Zur Befestigung der Schaukel in Holz müssen Schraubhaken verwendet werden. In diesem Fall ist eine sehr stabile Verbindungsart zu wählen, die vollständig durch das Holz oder um das Holz herum geführt wird und sicherstellt, dass sich die Schaukel nicht ungewollt aushängen kann. Kontrolle und Pflege der Schaukel (ist in regelmäßigen Abständen und vor jeder Einsatzsaison durchzuführen): Die Schaukel darf erst verwendet werden, wenn sie entsprechend den Anweisungen von einem Erwachsenen korrekt montiert wurde. Vor Verwendung der Schaukel sich vergewissern, dass alle Teile richtig sitzen, stabil sind und keine Schäden aufweisen. Die tragenden Teile (Seile, Ringe, Schraubhaken oder sonstige Aufhängevorrichtungen) müssen in regelmäßigen Abständen auf sichere Befestigung und Anzeichen von Abnutzung kontrolliert werden. Bei Nichtausführung dieser Kontrollen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei ersten Anzeichen von Verschleiß muss die Schaukel abgehängt und aus der Reichweite von Kindern entfernt werden. Alle beweglichen Teile aus Metall müssen regelmäßig geölt werden. Die Position der Schraubhaken muss regelmäßig kontrolliert werden.
- GB: Pic. 1**
WARNING! Children under the age of 3 must only use the swing with the back rest and T-bar (restraining device) in place and under the supervision of adults! Maximum load 60 kg. WARNING! Only for domestic use. The swing is suitable for both indoor and outdoor use. Make sure that the seat of the swing is in a horizontal position. Do not make any changes to the structure of the product. For example, do not replace parts. Keep the address and instructions in a safe place.
- Pic. 2**
To assemble the swing: The swing may only be fastened to structures that are sufficiently stable. When assembling the swing, please ensure that the ground is level and maintain a distance of at least 2 m from other structures and obstacles, such as walls, fences, washing lines or power lines. With a suspension height (distance between suspension point and seat) of 2 m, the side clearance must be at least 600 mm; with a height greater than 2 m, a distance of at least 700 mm must be maintained. The swing seat should be mounted at a height between 35 cm and 40 cm above the ground. To adjust the height of the seat, the plastic parts arranged on the ropes for this purpose should be used. There should be no sharp-edged or hard objects located near the swing. The swing must not be mounted above ground made of cement, asphalt or other hard surfaces.
- Ceiling assembly:** For fixing the swing to ceilings, only stable ceilings, such as concrete ceilings, must be selected. Either M10 screw hooks with a length of at least 100 mm, which are bent at least 540°, or spring hooks should be used for the assembly to prevent the swing from becoming detached accidentally. In addition, the screw hooks must be screwed into the Rawlplug™ with at least 10% of the thread protruding. After fixing, the screw hooks must be positioned at right angles to the direction of the swing. If the screws are in another position, the upper rope rings could wear out prematurely.
- Fitting to wood:** To fix the swing to wood, screw hooks must be used. A very stable type of connection should be chosen in this case, which is guided either completely through the wood or around the wood, ensuring that the swing cannot become detached accidentally. Inspection and maintenance of the swing (should be carried out at regular intervals and before any seasonal use): The swing must only be used if it has been correctly assembled by an adult according to the instructions. Before using the swing, ensure that all the parts sit correctly, are stable and do not reveal any defects. The weight-bearing parts (ropes, rings, screw hooks or other suspension devices) must be examined at regular intervals to see that they are anchored safely and to check for signs of wear and tear. Failure to carry out these checks may put the user at risk. At the first signs of wear and tear, the swing must be taken down and placed out of the reach of children. All metallic moving parts must be oiled regularly. The position of the screw hooks must be inspected regularly also.
- F: Pic. 1**
ATTENTION! Les enfants de moins de 3 ans ne doivent utiliser la balançoire qu'avec le dossier et le dispositif de blocage en T et sous la surveillance d'adultes ! Charge maximale 60 kg. ATTENTION! Réserve à un usage familial. La balançoire convient aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur. Assurez-vous que le siège de la balançoire se trouve bien en position horizontale. Il est interdit d'apporter des modifications constructives au produit, par exemple en remplaçant des composants. Conservez précieusement l'adresse et le mode d'emploi.
- Pic. 2**
Montage de la balançoire: La balançoire doit être fixée à un système offrant une stabilité suffisante. Lors de montage de la balançoire, il convient de veiller à ce que le sol soit plan et de respecter une distance d'au moins 2 m par rapport à d'autres constructions ou obstacles, comme des murs, des clôtures, des fils à linge ou des câbles électriques. Lorsque la balançoire est suspendue à une hauteur (distance entre le point d'attache et le plan du siège) de 2 m, la distance latérale doit être d'au moins 60 cm ; pour une hauteur supérieure à 2 m, la distance doit être d'au moins 70 cm. Le siège de la balançoire doit être monté à une hauteur comprise entre 35 et 40 cm du sol. Des pièces en plastique situées sur les cordes servent à régler la hauteur du siège. Aucun objet tranchant ou dur ne doit se trouver à proximité de la balançoire. La balançoire ne doit pas être montée sur des sols en béton, asphalté ou toute autre surface dure.
- Montage au plafond:** La fixation de la balançoire ne peut s'effectuer que sur des plafonds extrêmement solides comme les plafonds en béton, par exemple. Il convient d'utiliser des crochets à vis (crochets balançoire) de la taille M10 de 10 cm de long minimum et recourbés à 540° au moins, ou des crochets à ressort afin d'éviter que la balançoire ne se décroche accidentellement. En outre, les crochets à vis doivent être vissés dans les chevilles d'au moins 10 % au-delà du filetage. Une fois le montage terminé, les crochets à vis doivent être orientés dans le sens transversal par rapport au sens du balancement. Si les crochets se trouvent dans une autre position, les anneaux supérieurs de la balançoire risquent de s'user prématurément.
- Fixation dans le bois:** Pour la fixation de la balançoire dans le bois, il convient d'utiliser des crochets à vis. Dans ce cas, choisir un type de fixation très solide, traversant le bois de part et d'autre ou qui en fait le tour complètement afin d'être sûr que la balançoire ne puisse pas se décrocher accidentellement. Contrôle et entretien de la balançoire (à effectuer régulièrement et avant les périodes d'utilisation) : La balançoire ne peut être utilisée que si elle a été montée correctement et conformément aux instructions par une personne adulte. Avant d'utiliser la balançoire s'assurer que toutes les pièces sont bien installées, solides et qu'elles ne présentent aucun dommage. Vérifier, à intervalles réguliers, la fixation et l'usage des éléments porteurs (corde, anneaux, crochet à vis ou toute autre structure d'accrochage). Si ces contrôles ne sont pas réalisés, l'utilisateur peut être exposé à des risques. Dès l'apparition de trace d'usure, il convient de décrocher la balançoire et de la placer hors de portée des enfants. Toutes les pièces mobiles métalliques doivent être graissées régulièrement. La position des crochets à vis doit être régulièrement contrôlée.
- I: Pic. 1**
ATTENZIONE! I bambini d'età inferiore ai 3 anni possono salire solo sull'altalena con schienale e paracolpi a T (dispositivo di ritenuta) e sotto la sorveglianza di adulti! Portata massima di 60 kg. ATTENZIONE! Solo per uso domestico. L'altalena è indicata per l'uso all'aperto e al chiuso. Assicurarsi che il sedile dell'altalena sia orizzontale. Non è consentito apportare modifiche costruttive al prodotto, ad es. tramite la sostituzione di sue parti. Conservate pregio indirizzo e istruzioni per l'uso.
- Pic. 2**
Montaggio dell'altalena: L'altalena va montata solo su impianti sufficientemente stabili. Nel montare l'altalena, assicurarsi di aver scelto una superficie d'appoggio piana e di osservare una distanza sufficiente di almeno 2 m da altre sovrastrutture od ostacoli, quali ad es. muri, recinzioni, corde per stendere il bucato o linee elettriche. Ad un'altezza di sospensione (distanza tra il punto di sospensione e la superficie del sedile) di 2 m, la distanza a lato deve essere di almeno 600 mm; oltre i 2 m tale distanza deve essere di almeno 700 mm. Il seggiolino dell'altalena deve essere installato ad un'altezza compresa tra 35 cm e 40 cm dal suolo. Per la regolazione servirsi degli appositi elementi plastici attaccati alle corde. In prossimità dell'altalena non devono trovarsi oggetti spigolosi o rigidi. L'altalena non deve essere montata su cemento, asfalto o altre superfici dure.
- Montaggio / Soffitti:** Per il fissaggio dell'altalena vanno scelti solo soffitti resistenti, ad es. soffitti in calcestruzzo. Per il montaggio vanno usati ganci a vite M10 di almeno 100 mm di lunghezza, ricurvi di almeno 540°, oppure ganci a molla per evitare uno sganciamento involontario dell'altalena. Inoltre, i ganci a vite vanno avvitati nel tassello almeno per un 10% oltre la filettatura. I ganci a vite montati devono essere posizionati trasversalmente al senso dell'altalena. Nel caso in cui i ganci a vite fossero posizionati diversamente, gli anelli superiori della corda dell'altalena potrebbero usurarsi precocemente.
- Montaggio / Legno:** Per il fissaggio dell'altalena nel legno non vanno usati ganci a vite. Con il legno è necessario optare per un collegamento ben saldo che passi completamente attraverso il legno o intorno ad esso e che sia a prova di sganciamento involontario. Controllo e manutenzione dell'altalena (da eseguirsi ad intervalli regolari e prima di ogni stagione di utilizzo): L'altalena non deve essere usata finché non sia stata installata correttamente, secondo le istruzioni, da un adulto. Prima di usare l'altalena, accertarsi sempre che le parti siano ben innestate in posizione e che siano stabili e non danneggiate. Le parti portanti (corda, anelli, ganci a vite o altri dispositivi di sospensione) vanno controllate ad intervalli di tempo regolari per verificarne il fissaggio ed eventuali usure. La mancata esecuzione di tali controlli potrebbe causare pericoli per l'utilizzatore. Ai primi segni di usura rimuovere l'altalena e tenerla lontana dalla portata dei bambini. Tutte le parti mobili in metallo vanno regolarmente oliate. La posizione dei ganci a vite va controllata regolarmente.
- NL: Pic. 1**
WAARSCHUWING! Kinderen onder de 3 jaar mogen de schommel alleen met rugleuning en T-beugel (ruggesteunconstructie) en onder toezicht van volwassenen gebruiken! Maximale belasting 60 kg. WAARSCHUWING! Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. De schommel is zowel geschikt voor binnen als buiten. Vergewij u zich er van, dat het stoeltje van de schommel zich in horizontale stand bevindt. Er mogen geen veranderingen in de constructie aan het product worden doorgevoerd, daartoe behoort bijv. de vervanging van constructie-elementen. Bewaart u het adres en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig.
- Pic. 2**
Montage van de schommel: De schommel mag alleen aan constructies met voldoende stabiliteit worden bevestigd. Let u er bij het monteren van de schommel op of de grond vlak is en er een afstand van ten minste 2 m van andere bouwsels en obstakels, zoals b.v. muren, omheiningen, waslijnen of elektrische leidingen in acht wordt genomen. Bij een ophanghoogte (afstand tussen ophangpunt en zitting) van 2 m moet de afstand opzij ten minste 600 mm bedragen; bij meer dan 2 m hoogte dient er een afstand van ten minste 700 mm aan te worden gehouden. De zitting van de schommel dient op een hoogte van tussen de 35 en 40 cm boven de grond te worden gemonteerd. Voor het instellen van de zithoogte dienen de tot dit doel aan de touwen aangebrachte stukjes kunststof te worden gebruikt. Er mogen zich geen scherpe randen of harde objecten in de buurt van de schommel bevinden. De schommel mag niet boven vloeren van cement, asfalt of andere harde oppervlakken worden gemonteerd.
- Kromme aan het plafond:** Voor de bevestiging van de schommel mogen alleen zeer stevige plafonds worden uitgekozen, zoals b.v. betonnen plafonds. Voor de montage dienen schroefhaken in grootte M10 van ten minste 100 mm lengte, die minstens 540° kromgebogen zijn, of verende haken gebruikt worden, om te voorkomen, dat de schommel per ongeluk uit de hengsels kan raken. Bovendien moeten de schroefhaken minstens 10% dieper dan de schroefdraad in de plug worden geschroefd. De schroefhaken moeten na montage dwars op de schommelrichting staan. Als de schroefhaken zich in een andere positie bevinden, zouden de bovenste ringen van de schommeltouwen voortijdig kunnen verslijten.
- Montage in hout:** Voor bevestiging van de schommel in hout moeten er schroefhaken worden gebruikt. In dit geval dient er een zeer stabiele soort verbinding te worden gekozen, die volledig door het hout of om het hout heen geleid wordt en zorgt, dat de schommel niet per ongeluk uit de hengsels kan raken. Controle en onderhoud van de schommel (dient met geregelde tussenpozen en voor iedere gebruikseizoen te worden uitgevoerd): de schommel mag pas worden gebruikt, als ze overeenkomstig de instructies van een volwassene correct gemonteerd is. Voor gebruik van de schommel u ervan vergewissen, dat alle onderdelen goed zitten, stabiel zijn en geen schade vertonen. De dragende onderdelen (touwen, ringen, schroefhaken of andere ophangconstructies) moeten met geregelde tussenpozen worden gecontroleerd op stevige bevestiging en tekenen van slijtage. Bij niet uitvoeren van deze controles kunnen zich risico's voor de gebruiker voordoen. Bij de eerste tekenen van slijtage moet de schommel uit de hengsels worden genomen en weggehaald buiten bereik van kinderen. Alle bewegende onderdelen van metaal moeten geregeld geolied worden. De positie van de schroefhaken moet geregeld worden gecontroleerd.
- E: Pic. 1**
¡ADVERTENCIA! Los niños menores de 3 años solo pueden usar el columpio con el respaldo y la barra en T (dispositivo de retención) y bajo la vigilancia de un adulto. Carga máxima de 60 kg. ¡ADVERTENCIA! Solo para uso doméstico. El columpio se puede emplear tanto en el interior como en el exterior. Asegúrese de que el asiento del columpio se encuentra en posición horizontal. No se deben realizar modificaciones constructivas en el producto, como por ejemplo sustituir componentes. Guarde la dirección y las instrucciones de manejo con cuidado.
- Pic. 2**
Montaje del columpio: El columpio solo se puede fijar a estructuras con la suficiente estabilidad. Al montar el columpio tenga cuidado de que el suelo sea plano y de que haya una distancia de al menos 2 m a otras construcciones u obstáculos, como p. ej. muros, cercas, tendedores o líneas de electricidad. Si se cuelga a una altura (distancia entre el punto de cuelgue y el asiento) de 2 m, la distancia lateral debe ser de al menos 600 mm; si la altura es superior a los 2 m, la distancia debe ser como mínimo 700 mm. El asiento del columpio se tiene que instalar a una altura entre 35 y 40 cm por encima del suelo. La altura del asiento se puede ajustar con las piezas de plástico ubicadas en las cuerdas para este fin. Cerca del columpio no puede haber objetos duros o con bordes afilados. El columpio no se puede montar sobre suelos de cemento, asfalto u otras superficies duras.
- Montaje en el techo:** Para fijar el columpio solo se pueden elegir techos con una gran estabilidad, como p. ej. techos de hormigón. Para la instalación se tienen que emplear tornillos de gancho de M10 de tamaño con al menos 100 mm de largo y una curvatura mínima de 540° o ganchos de resorte para evitar que el columpio no se pueda descolgar de forma no intencionada. Además, los tornillos de gancho tienen que atornillarse en la espiga al menos un 10% por encima de la rosca. Los tornillos de gancho tienen que encontrarse tras el montaje en posición transversal a la dirección de balanceo. Si los tornillos de gancho se encuentran en otra posición, los anillos superiores de las cuerdas del columpio podrían desgastarse prematuramente.
- Montaje en madera:** Para fijar el columpio a la madera hay que emplear tornillos de gancho. En este caso hay que elegir un tipo de conexión muy estable que traspase la madera o la rodee por completo y asegure que el columpio no se puede descolgar de forma no intencionada. Cuidado y control del columpio (deben realizarse en periodos regulares y antes de cada temporada de uso): El columpio no se puede emplear hasta que haya sido montado correctamente por un adulto de acuerdo a las instrucciones. Antes de emplear el columpio asegurarse de que todas las piezas presentan un asiento correcto, tienen la suficiente estabilidad y no presentan defectos. Se tiene que comprobar en periodos regulares si las piezas portantes (cuerdas, anillos, tornillos de gancho u otros dispositivos de colgado) están bien fijadas y presentan signos de desgaste. La no realización de estos controles puede conllevar peligros para los usuarios. Ante los primeros signos de desgaste hay que descolgar el columpio y quitarlo del alcance de los niños. Todas las piezas móviles de metal se tienen que engrasar con regularidad. Se tiene que controlar con regularidad la posición de los tornillos de gancho.
- P: Pic. 1**
ATENÇÃO! As crianças com menos de 3 anos só podem usar no balanço com o encosto e a peça em forma de T (dispositivo de retenção) e sob vigilância de adultos! Carga máxima 60 kg. ATENÇÃO! Apenas para uso doméstico. O balanço é adequado para os espaços interior e exterior. Certifique-se de que o assento do balanço se encontra em posição horizontal. Não são permitidas alterações construtivas no produto, incluindo p.ex. a substituição de componentes. Guarde o endereço e as instruções de utilização num local acessível.
- Pic. 2**
Montagem do balanço: O balanço apenas pode ser fixado a dispositivos com estabilidade suficiente. Durante a montagem do balanço, tenha atenção para que seja mantida uma superfície plana e para que seja cumprida uma distância de, pelo menos, 2 m em relação a outros objetos ou obstáculos como, p.ex., paredes, vedações, estendais ou cabos elétricos. Com uma altura de suspensão (distância entre o ponto de suspensão e o assento) de 2 m, a distância lateral tem de ser de, pelo menos, 600 mm e, com uma altura superior a 2 m, deve ser cumprida uma distância de, pelo menos, 700 mm. O assento do balanço deve ser montado entre 35 cm e 40 cm de altura acima do piso. Para a regulação da altura do assento devem ser utilizadas as peças de plástico aplicadas para esse feito nas cordas. Não devem existir objetos pontiagudos ou duros na proximidade do balanço. O balanço não deve ser montado em pisos em cimento, asfalto ou outras superfícies duras.
- Montagem no tecto:** Para a fixação do balanço apenas devem ser utilizados tectos muito resistentes como, p.ex., tectos de betão. Para a montagem devem ser utilizados ganchos roscados de tamanho M10 com, pelo menos, 100 mm de comprimento que sejam curvos em, pelo menos, 540° ou concebidos como ganchos de mola para evitar que o balanço se solte acidentalmente. Além disso, os ganchos roscados têm ser enroscados para dentro das buchas 10% além da rosca. Os ganchos roscados montados têm de estar alinhados na transversal em relação ao movimento de balanço. Se os ganchos roscados se encontrarem noutra posição, os anéis superiores da corda do balanço podem ficar gastos.

Montagem na madeira: Para a fixação do balaço na madeira não têm de ser utilizados ganchos roscados. Neste caso, deve ser escolhido um tipo de ligação bastante estável que seja totalmente conduzido, atravessando a madeira ou em volta da mesma e que assegure que o balaço não se solte acidentalmente. Proceder a um controlo e a uma manutenção do balaço (em intervalos regulares e antes de cada época de utilização) : o balaço apenas deve ser utilizado quando tiver sido correctamente montado por um adulto e conforme as instruções. Antes da utilização do balaço, certifique-se de que todas as peças estão correctamente fixadas, estejam e não apresente danos. As peças de suporte (cordas, anéis, ganchos roscados ou outros dispositivos de suspensão) têm de ser controladas em intervalos regulares quanto à sua fixação e a indícios de desgaste. Em caso de incumprimento destes controlos podem ocorrer perigos para o utilizador. Em caso de indícios de desgaste, o balaço tem de ser desmontado e colocado fora do alcance das crianças. Todas as peças móveis em metal têm de ser regularmente. A posição dos ganchos roscados tem de ser controlada em intervalos regulares.

DK: Pic. 1
ADVARSEL! Børn under 3 år må kun anvende gyngen med ryglæn og T-bøjle (tilbageholdeanordning) og under opsyn af voksne! Maksimal belastning 60 kg. **ADVARSEL!** Kun til privat brug. Gyngen er egnet til både inden- og udendørs brug. Sørg for, at gyngens sæde er vandret. Der må ikke gennemføres konstruktive ændringer på produktet, dertil hører f.eks. udsifting af komponenter. Opbevar adresse og brugsanvisning godt.

Pic. 2
Montering af gyngen: Gyngen må kun monteres på anordninger med tilstrækkelig stabilitet. Vær ved montering af gyngen opmærksom på, at underlaget er plant og at der overholdes en afstand på mindst 2 m til andre opbygninger eller hindringer, såsom f.eks. vægge, hegn, torresnor eller strømledninger. Ved en ophængningshøjde (afstand mellem ophængningspunkt og sideflade) på 2 m skal afstanden på siden være mindst 600 mm; ved mere end 2 m skal der overholdes en afstand på mindst 700 mm. Gyngens sæde skal monteres i en højde på 35 cm til 40 cm over underlaget. Højden indstilles med de dertil beregnede på siden anbragte konstruktionsdele. Der må ikke befinde sig nogen hårde eller skarpkantede genstande i nærheden af gyngen. Gyngen må ikke monteres over underlag af cement, asfalt eller andre hårde overflader.

Montering på loftet: Gyngen må kun fastgøres på meget stabile lofter, som f.eks. betonlofter. Til monteringen skal der anvendes M10 skruekrøge, som mindst er 100 mm lange og som har en forskrunding på mindst 540°, eller der skal anvendes fjederkrøge, for at forhindre, at gyngen kan glide utilsigtet ud af krogene. Desuden bør skruekrøgene skrues mindst 10 % over gevindet ind i dyblerne. De monterede skruekrøge skal efter monteringen stå på tværs af gyngeringningen. Befinder skruekrøgene sig i en anden position, kan gyngens øverste tværbøjle nedslides fortløfted.

Montering i træ: Til fastgørelse af gyngen i træ skal der anvendes skruekrøge. I dette tilfælde skal der anvendes en meget stabil forbindelse, der enten går komplet gennem eller rundt om træet og således sikrer, at gyngen ikke kan glide utilsigtet ud af krogene. Kontrol og pleje af gyngen (skal foretages med jævne mellemrum og inden enhver anvendelses sæson): Gyngen må først tages i brug, når den er blevet korrekt monteret af en voksen i henhold til anvisningerne. Kontroller inden brugen, at alle dele sidder rigtigt, stabilt og ikke er beskadigede. De bærende dele (tove, ringe, skruekrøge, eller andre ophængningsanordninger) bør med jævne mellemrum kontrolleres for fastgørelse og slitage. Foretages disse kontroller ikke kan der opstå fare for brugeren. Ved de første tegn på slitage skal gyngen tages ned og opbevares utilgængeligt for børn. Alle bevægelige dele af metal skal smøres regelmæssigt med olie. Skruekrøgenes position skal kontrolleres regelmæssigt.

S: Pic. 1
WARNING! Barn under 3 år får bara använda gungan med ryggstöd och T-bygel (stödåanordning) samt under vuxnas uppsikt! Maximal belastning 60 kg. **WARNING!** Endast för hemmabruk. Gungan passar att användas så väl inom- som utomhus. Övertyga dig om att gungitsen befinner sig i vägrätt läge. Produktens konstruktion får inte förändras, det omfattar t.ex. även utbyte av komponenter. Spara adress och bruksanvisning väl.

Pic. 2
Montera gungan: gungan får bara fästas i anordningar med tillräcklig stabilitet. När du monterar gungan är det viktigt att underlaget är jämnt och att det finns ett avstånd på minst 2 m till andra föremål och hinder, som t.ex. murar, staket, tvättlinor eller elledningar. Vid en upphängningshöjd (avstånd mellan upphängningspunkt och sittyta) på 2 m måste sidavståndet vara minst 600 mm; när höjden är mer än 2 m ska avståndet vara minst 700 mm. Gungitsen ska monteras mellan 35 och 40 cm upp över underlaget. När stöthöjden ska ställas in använder man sig av plastdelarna som är avsedda för detta och sitter på vajrarna. Det får inte finnas några föremål som har vassa kanter, eller som är hårda, i närheten av gungan. Gungan får inte monteras över underlag av cement, asfalt eller andra hårda ytmaterial.

Montering i taket: gungan får bara monteras i mycket stabila tak, som t.ex. betongtak. Till monteringen ska man använda minst 100 mm långa skruvkrökar i storlek M10 som är böjda i minst 540°, eller fjäderkrökar, för att förhindra att gungan kan lossna av sig själv. Dessutom måste skruvkrökarna skrivas in i pluggen minst 10 % längre än gängen. Efter monteringen måste skruvkrökarna stå på tvärs mot gungriktningen. Om skruvkrökarna befinner sig i ett annat läge kan gungans övre vajeringar nötas ut för tidigt.

Montering i trä: när gungan ska fästas i trä måste man använda skruvkrökar. Här ska man välja en mycket stabil typ av fastsättning som helt tränger igenom, eller sträcker sig runt om, träet så att det är säkerställt att gungan inte kan lossna av sig själv. Kontrollera och sköta om gungan (ska göras regelbundet och inför varje ny användningssäsong): gungan får inte användas förrän den monterats korrekt, enligt anvisningarna, av en vuxen. Innan gungan används ska man förvissa dig om att alla delar sitter rätt, att de är stabila och inte har några skador. De bärande delarna (vajer, ringar, skruvkrökar eller andra upphängningsanordningar) måste kontrolleras i regelbundna intervaller kan gungan användas på säker fastsättning och tecken på slitage. Om inte de här kontrollerna utförs kan det uppstå risker för användaren. Vid de första tecknen på slitage måste gungan tas ner och flyttas utom räckhåll för barn. Alla rörliga delar av metall måste smörjas regelbundet. Skruvkrökarnas läge måste kontrolleras regelbundet.

FIN: Pic. 1
VAROITUS! Alle 3-vuotiaat lapset saavat käyttää keuhkia vain selkänojan ja T-sangan (putoamissuojat) ollessa kiinnitettynä paikalleen ja vain aikuisten valvonnan alaisina! Suurin sallittu kuormitus 60 kg. **VAROITUS!** Ainoastaan kotikäyttöön. Keinu soveltuu käytettäväksi sekä sisällä että ulkona. Varmista, että keiun istuinsa on vaakasuorassa asennossa. Tuotteelle ei saa suorittaa mitään rakenteellisia muutoksia, näihin luetaan esim. rakenneosien vaihtaminen. Säilytä osoite ja käyttöohje huolellisesti.

Pic. 2
Keiun asentaminen: Keiun saa kiinnittää vain riittävän tukeviin runkorakenteisiin. Varmista keiun asennettaessa, että alusta on tasainen ja että keiun etäisyys muihin rakenteisiin ja esteisiin, kuten esim. seinii, aitoihin, pyykkinauihin tai sähköjohtoihin on vähintään 2 m. Keiun ripustuskorkeuden ollessa 2 m (etäisyys kiinnityskohdan ja istuinsa välillä), tulee etäisyyden sivuilla olla vähintään 600 mm; jos korkeus on yli 2 m, sivuille jäävän etäisyyden tulee olla vähintään 700 mm. Asenna keiun niin, että sen istuimen etäisyys maasta on 35 cm ja ja 40 cm:n välillä. Säädä istuimen korkeus köysissä olevilla, tarkoitukseen varatuilla muoviosilla. Keiun läheisyydessä ei saa olla terävasärmäisiä tai kovia esineitä. Keiun ei saa asentaa sementtisten, asfalttisten tai muiden kovien pintojen yläpuolelle.

Asennus kattoon: Keiun saa asentaa vain erittäin tukevarakenteiseen kattoon, esimerkiksi betonikattoon. Kiinnitä keiun tukevasti M10 saporokouilla, joiden pituus on vähintään 100 mm ja taivutus vähintään 540°, tai käytä jousihakojia. Näin varmistat, että keiun ei pääse tahattomasti irtoamaan kiinnityksestä. Lisäksi saporokouk tulee ruuvata vähintään 10% kierteen yli tulppaan. Valmiiksi asennettujen saporokoukujen tulee olla poikittaissessa suunnassa keiun suuntaan nähdä. Mikäli saporokoukut ovat jossain muussa asennossa, keiun ylemmät köysienkaat voivat kulua liian nopeasti.

Asentaminen puuhun: Puuhun keiun saa kiinnittää vain saporokouilla. Tässä tapauksessa tulee valita erityisen tukeva kiinnitystapa, joka kulkee täysin puun läpi tai puun ympäri ja jolla varmistetaan, että keiun ei pääse asiattomasti irtoamaan paikaltaan. Ennen tarkastus ja hoito (suoritettava säännöllisin väliajoin ja ennen jokaista käyttökautta): Keiun saa käyttää vasta sen jälkeen kun aikuinen henkilö on asentanut sen oikein ja käyttöohjeiden mukaisesti. Ennen keiun käyttöä tulee varmistaa, että sen kaikki osat ovat oikein paikallaan, tukevasti kiinni eikä niissä ilmene vikoja. Kantavat osat (kõydet, renkaat, saporokoukut tai muut ripustusvarusteet) täytyy tarkastaa säännöllisin väliajoin niiden turvallisen kiinnityksen varmistamiseksi ja mahdollisten kulumien toteamiseksi. Näiden tarkastusten laiminlyönti voi johtaa käyttäjälle vaarallisiin tilanteisiin. Jo ensimmäisten kulumisten ilmaantuessa on keiun irrotettava ripustuksesta ja asetettava lasten ulottumattomiin. Kaikki metalliset liikkuvat osat on voideltava säännöllisesti. Saporokoukujen asento tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin.

N: Pic. 1
ADVARSEL! Barn under 3 år skal bare bruke husken med ryglene og T-bøyle montert (sikringsystem) og være under oppsikt av voksne! Maksimal belastning 60 kg. **ADVARSEL!** Kun for privat bruk. Husken er beregnet på bruk både ute og inne. Pass på at setet på husken står vannrett. Det må ikke foretas noen forandringer i konstruksjonen av produktet, herunder gjelder også f. eks. utskifting av byggekomponenter. Opbevar adresse og bruksanvisning.

Pic. 2
Montering av husken: Husken skal kun monteres på steder/gjenstander med tilstrekkelig stabilitet. Når du monterer husken må du passe på at underlaget er jevnt, og at det er minst 2 meters avstand til andre gjenstander og hindere, som f.eks. mur, gjerde, tærkesnor eller strømledning. Hvis husken henges opp 2 meter over bakken (avstand mellom opphengspunkt og sete) må avstanden ut til siden være minst 600 mm; hvis den henges høyere enn 2 meter må avstanden til siden være minst 700 mm. Setet på husken skal henge mellom 35 og 40 cm. over bakken. Still inn høyden på setet med plastfestene på tautet. Det må ikke finnes gjenstander som er harde eller har skarpe kanter i nærheten av husken. Husken må ikke monteres over underlag av betong, asfalt eller andre harde overflatematerialer.

Montasje i tak: Husken skal bare monteres i svært stabile tak, som f.eks. betongtak. Bruk skruvkrøker i størrelse M10 som er minst 100 mm lange og bøyd minst 540 grader når du monterer. Eller bruk fjærrøker for å unngå at husken utilsiktet kommer ut igjen. Dessuten skal skruvkrøken være skrudd minst 10 % over gjengeen inn i pluggen. Skruvkrøkene må stå på tvers av huskerettingen når montasjen er ferdig. En annen retning på skruvkrøkene vil gi ekstra slitasje på de øvre tauringene.

Montasje i tre: Hvis husken skal festes i tre må det brukes skruvkrøker. Det må velges en stabil festemetode som går helt gjennom eller rundt treverket og som sikrer at husken ikke utilsiktet kan frigjøre seg. Kontroll og pleie av husken (gjøres regelmessig og for hver ny brukssesong): Husken skal ikke brukes før den er riktig montert av en voksen. For bruk må det påses at alle deler sitter riktig og at det ikke er noen skader på husken. Det må kontrolleres regelmessig at bærende deler (tau, ringer, skruvkrøker og andre oppheng) er sikkert festet og ikke viser tegn på slitasje. Manglende kontroll kan innebære en sikkerhetsrisiko for brukerne. Ved første tegn på slitasje skal husken tas ned og oppbevares utenfor barns rekkevidde. Alle bevegelige deler i metall skal oljes regelmessig. Stillingen på skruvkrøkene må kontrolleres jevnlig.

H: Pic. 1
FIGYELMEZTETES! A 3 évnél fiatalabb gyermekek a hintát csak háttámlával, T-idommal (visszatartó szerkezet) és felnírték felügyelete mellett használhatják! Maximális teherbírás 60 kg. **FIGYELMEZTETES!** Csak otthoni használatra! A hinta bel- és kültéri használatra egyaránt alkalmas. Győződjön meg róla, hogy a hinta ülése vízszintes helyzetben van-e. Nem szabad szerkezeti változtatásokat végezni a terméken, ide számít pl. a szerkezeti elemek kicserélése. Gondosan őrizze meg a címet és a használati útmutatót.

Pic. 2
A hinta összeszerelése: A hintát csak elegendő stabilitással rendelkező tartószerkezetekre szabad felszerelni. A hinta felszerelésékor ügyeljen arra, hogy a talaj sík legyen, és más felépítményektől, ill. akadályoktól, pl. falaktól, kerítésektől, száritókőtelektől vagy áramvezetékektől legalább 2 m távolságot kell tartani. 2 méteres felfüggesztési magasságnál (a felfüggesztési pont és az ülőfelület közötti távolság) az oldaltávolság legalább 600 mm legyen; 2 méternél nagyobb magasság esetén legalább 700 mm távolságot kell betartani. A hinta ülőkéjét a talajtól/padlótól számítva 35 cm és 40 cm közötti magasságban kell felszerelni. Az ülésmagasság beállításához az erre a célra, a köteleken elhelyezett műanyag elemeket kell használni. A hinta közelében nem lehetnek éles szélű vagy kemény tárgyak. A hintát nem szabad cement-, aszfaltburkolat vagy más kemény felületek felett felszerelni.

Mennyezetre szerelés: A hinta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonnenyírték szabad választani. A szereléshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hinta akaratlanul leakadjon. Ezenkívül, a csavaros kampókat a meneten túl, még legalább 10%-kal bele kell csavarni a tiplibe. A csavaros kampóknak felszerelés után a hinta irányához képest keresztben kell állniuk. Ha a csavaros kampók más helyzetben vannak, a hinta felső kötélgűrűi idő előtt elkophatnak.

Szerelés fában: A hinta fában történő rögzítéséhez csavaros kampókat kell használni. Ebben az esetben egy nagyon stabil összeköttetési módot kell választani, amelyet teljesen keresztül kell vezetni a fán, vagy a fa körül kell elvezetni, annak biztosítására, hogy a hinta akaratlanul ne akadhasson ki. A hinta ellenőrzése és ápolása (rendszeres időközönként és minden használati szezon előtt el kell végezni): A hintát csak akkor szabad használni, ha azt egy felnőtt az útmutatásoknak megfelelően, pontosan szerelte fel. Használat előtt meg kell bizonyosítani róla, hogy minden eleme pontosan illeszkedik, és nem láthatók rajtuk sérülések. A tartóelemeket (köteleket, gűrűket, csavaros kampókat vagy más felfüggesztő szerkezeteket) rendszeres időközönként ellenőrizni kell a biztos rögzítés és a kopás jeleinek szempontjából. Ezeknek az elemeknek az elmulasztása veszélyt jelenthet a használat számára. Amint a kopás első jelei megmutatkoznak, le kell akasztani a hintát, és el kell tenni, hogy a gyermekek ne férjenek hozzá. Minden fémből készült mozgó alkatrészt rendszeresen meg kell olajozni. Rendszeresen ellenőrizni kell a csavaros kampók helyzetét.

CZ: Pic. 1
UPOZORNĚNÍ! Děti mladší 3 let smí používat houpačku pouze s opěradlem a držadlem ve tvaru T (zadržovacím zařízením) a pod dohledem dospělých osob! Maximální zatížení 60 kg. **UPOZORNĚNÍ!** Jen pro domácí použití. Houpačka je vhodná do interiéru i exteriéru. Ujistěte se, zda se sedátko houpačky nachází ve vodorovné poloze. Na výrobku se nesmí provádět žádné konstrukční změny, např. výměna konstrukčních dílů. Adresu a návod k použití pečlivě uschovejte.

Pic. 2
Montáž houpačky: Houpačka se smí upevnit pouze na zařízení s dostatečnou stabilitou. Při montáži houpačky dbejte na to, aby byla podlaha rovná a aby byla dodržena vzdálenost minimálně 2 m od ostatních konstrukcí a překážek, jako jsou např. zdi, ploty, prádelní šňůry nebo elektrická vedení. Při výšce zavesění (vzdálenost mezi bodem závěsu a sedákem) 2 m musí být oproti postřehu vzdálenost minimálně 600 mm; při výšce nad 2 m je nutno dodržet vzdálenost minimálně 700 mm. Sedák houpačky je nutno namontovat do výšky 35 cm až 40 cm nad podlahou. Pro nastavení výšky sedáku je nutno použít plastové díly umístěné k tomu účelu na provazech. V blízkosti houpačky nesmí být žádné ostré, hranaté nebo tvrdé předměty. Houpačka se nesmí montovat nad podlahami z betonu, asfaltu nebo jinými tvrdými plochami.

Montáž na strop: Pro upevnění houpačky se smí zvolit pouze velice stabilní stropy, jako např. betonové stropy. K montáži použijte šroubovací háčky velikosti M10 s minimální délkou 100 mm, které jsou zahnuté minimálně o 540°, nebo pružné hákové čepy pro zabránění toho, aby se houpačka neúmyslně vyvíšila. Šroubovací háčky musí být kromě toho zašroubovány minimálně 10% přes závit do hmoždinky. Namontované šroubovací háčky musí být šikmo ke směru houpaní. Pokud jsou šroubovací háčky v jiné poloze, mohly by se horní kroužky lana předčasně opotřebovat.

Montáž do dřeva: K upevnění houpačky do dřeva se musí používat šroubovací háčky. V tomto případě je nutno zvolit velice stabilní druh spojení, který je veden zcela přes dřevo nebo kolem dřeva a které zajistí, aby se houpačka nemohla neúmyslně vyvíšit. Kontrola a péče o houpačku (je nutno ji provádět v pravidelných intervalech a před začátkem sezóny, kdy se houpačka používá): Houpačka se musí používat teprve tehdy, pokud ji správně namontovala dospělá osoba podle pokynů. Před použitím houpačky se ujistěte, zda všechny díly správně sedí, jsou stabilní a nevykazují žádné vady. U nosných částí (provaz, kroužek, šroubovací háčky nebo jiná závazná zařízení) je nutno v pravidelných intervalech kontrolovat jejich upevnění a jejich opotřebování. Při neprovedení těchto kontrol může uživatelé hrozit nebezpečí. Při prvních náznacích opotřebení je nutno houpačku sejmout a odstranit ji z dosahu dětí. Všechny pohyblivé díly z kovu je nutno pravidelně mazat olejem. Polohu šroubovacích háků je nutno pravidelně kontrolovat.

PL: Pic. 1
OSTRZEŻENIE! Dzieci do lat 3 mogą korzystać z huśtawki tylko z oparciem na plecy i poprzeczką zabezpieczającą w kształcie litery T (urządzenie bezpieczeństwa biernego). Korzystanie z huśtawki wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych! Ryzyko upadku i zranienia! Maksymalne obciążenie – 60 kg. **OSTRZEŻENIE!** Wyłącznie do użytku przy gospodarstwach domowych. Huśtawka może być używana zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz. Należy upewnić się, czy siedzisko huśtawki znajduje się w pozycji poziomej. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian konstrukcyjnych w produkcie, np. wymianę elementów konstrukcyjnych. Proszę zachować adres i instrukcję obsługi.

Pic. 2
Montaż huśtawki: Huśtawkę można montować wyłącznie na elementach o odpowiedniej stabilności. Podczas montażu huśtawki należy zwrócić uwagę na to, aby ustawiać ją na równym podłożu i aby zachowane były wystarczające, przynajmniej 2-metrowy odstęp od innych budowli i przeszkód, takich jak np. ściana, plot, linki do bieżni i przewody elektryczne itd. Boczny odstęp przy 2-metrowej wysokości zawieszenia (odstęp między zawieszeniem huśtawki a powierzchnią siedziska) musi wynosić przynajmniej 600 mm, a powyżej 2 m - przynajmniej 700 mm. Siedzisko huśtawki musi być zamontowane między 35 a 40 cm nad podłożem. Odpowiednią wysokość siedziska należy ustawić za pomocą przeznaczonych do tego celu i umieszczonych po bokach elementów z tworzywa sztucznego. W pobliżu huśtawki nie mogą znajdować się twarde lub posiadające ostre krawędzie przedmioty. Huśtawki nie wolno montować nad nawierzchniami betonowymi, asfaltowymi i innymi twardymi podłożami.

Montaż / Stropy: Do zamocowania huśtawki należy wybierać tylko odpowiednio wytrzymałe sufity (np. stropy betonowe). Do montażu stosować należy haki śrubowe M10 o minimalnej długości 100 mm, wygięte w kąt minimalny 540° lub zaczepy hakowe, aby zapobiec przypadkowemu zerwaniu się huśtawki. Po tym haki śrubowe należy wkręcić do kolka rozporowego przynajmniej 10% poza gwint. Zamontowane haki śrubowe muszą znajdować się w pozycji poprzecznej do kierunku huśtania. W przypadku nieprawidłowej pozycji haków śrubowych górne pierścienie linek huśtawki mogą ulec przedwczesnemu zużyciu.

Montaż / Drewno: Do mocowania huśtawki w drewnie nie wolno stosować haków śrubowych. W przypadku drewna należy wybrać sposób łączenia przechodzący kalkowicie przez drewno bądź wokół niego, zabezpieczający przed niezamierzonym zerwaniem. Kontrola i konserwacja huśtawki (musi być przeprowadzana w regularnych odstępach czasu i przed każdym użyciem): Huśtawki nie należy używać, zanim nie zostanie ona prawidłowo i zgodnie z instrukcją zamontowana przez osobę dorosłą. Należy upewnić się przed każdym huśtaniem, czy części są prawidłowo unieruchomione i stabilne oraz czy nie posiadają uszkodzeń. Elementy nośne (liny, pierścienie, haki śrubowe lub inne elementy zawieszenia) należy kontrolować regularnie pod względem mocowania i zużycia. W przeciwnym wypadku powstaje zagrożenie dla użytkowników. W przypadku pierwszych oznak zużycia należy zdemontować huśtawkę i umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wszystkie metalowe części ruchome należy regularnie smarować. Należy sprawdzać regularnie pozycję haków śrubowych.

GR: Pic. 1
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν την κούνια μόνο με ράχη και T-μολύβι (αυτοσυγκράτηση) και υπό την επίβλεψη ενήλικου! Μέγιστο φορτίο 60 kg. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόνο για οικιακή χρήση. Η κούνια είναι κατάλληλη τόσο για εσωτερική, όσο και για εξωτερική χρήση. Βεβαιωθείτε, ότι το κάθισμα της κούνιας είναι σε οριζόντια θέση. Δεν επιτρέπεται να γίνουν κατασκευαστικές αλλαγές στο προϊόν, ούτε επιτρέπεται π.χ. η αντικατάσταση εξαρτημάτων. Αποθηκεύστε τη διεύθυνση και τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.

Pic. 2
Εγκατάσταση κούνιας: Η κούνια μπορεί να υποαρτηθεί μόνο σε εγκαταστάσεις με επαρκή σταθερότητα. Προσέξτε κατά την προάρθρωση της κούνιας να είναι το πάτωμα επίπεδο και να υπάρχει μια απόσταση τουλάχιστον 2 m από άλλες δομές και εμπόδια, όπως τοίχους, φράγες, σχοινιά πλύσης ή γραμμές ρεύματος. Λαμβάνοντας υπόψη ένα ύψος τοποθέτησης (απόσταση μεταξύ επιφάνειας ανάρτησης και του καθίσματος) 2 m πρέπει να είναι η πλευρική απόσταση τουλάχιστον 600 mm, σε μεγαλύτερο ύψος άνω των 2 m, πρέπει να διατηρηθεί μια απόσταση τουλάχιστον 700 mm. Το κάθισμα της κούνιας πρέπει να τοποθετηθεί σε ύψος μεταξύ 35 και 40 εκατοστών από το έδαφος. Για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα πλαστικά μέρη που τοποθετήθηκαν στα σχοινιά για το σκοπό αυτό. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα πλησίον της κούνιας. Η κούνια δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί επάνω από πατώματα που αποτελούνται από τσιμέντο, ασφάλτο και άλλες σκληρές επιφάνειες.
Τοποθέτηση στην οροφή: Για την στερέωση της κούνιας πρέπει να επιλεγθούν μόνο πολύ σταθερές, για παράδειγμα, οροφές από μπετόν. Για τη συναρμολόγηση πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα κολλητά άγκιστρα μεγέθους M10 με τουλάχιστον 100 mm μήκος, που είναι λυγισμένα σε τουλάχιστον 540° ή ελατήριο άγκιστρο για να μην απαγκισθωθεί ακούσια η κούνια. Επιπλέον πρέπει να βιδωθούν τα κολλητά άγκιστρα το τουλάχιστον 10% πέρα του κοιλία μέσα στον πείρο. Μετά την τοποθέτηση πρέπει να βρισκονται τα κολλητά άγκιστρα εγκάρσια προς την κατεύθυνση της κούνιας. Εάν βρισκονται τα κολλητά άγκιστρα σε διαφορετική θέση, θα μπορούσαν να φθαρούν πρόωρα τα άνω δαχτυλίδια από σχοινί της κούνιας.
Εγκατάσταση σε ξύλο: Για την στερέωση της κούνιας σε ξύλο πρέπει να χρησιμοποιείται βιδωτά άγκιστρα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να επιλέξετε ένα πολύ σταθερό τρόπο σύνδεσης, ο οποίος να οδηγεί ολοκληρωτικά μέσα του ξύλου ή γύρω από το ξύλο και να σφουρεύεται, ότι η κούνια δεν μπορεί να απαγκισθωθεί ακούσια. Έλεγχος και συντήρηση της κούνιας (πρέπει να εκτελείται σε τακτά χρονικά διαστήματα και πριν από κάθε χρήση της οροφής): Η κούνια επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν τοποθετήθηκε σωστά ανάλογα με τις οδηγίες από έναν ενήλικα. Πριν από τη χρήση της κούνιας βεβαιωθείτε, ότι όλα τα μέρη είναι σωστά τοποθετημένα, είναι σταθερά και δεν εμφανίζουν καμία βλάβη. Τα στατικά μέρη (σχοινιά, δαχτυλίδια, κολλητά άγκιστρα ή άλλες αναρτώμενες εγκαταστάσεις) πρέπει περιοδικά να ελέγχονται για την ασφάλειά της στερέωσης και για σημάδια φθοράς. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης των ελέγχων αυτών μπορεί να δημιουργηθούν κίνδυνοι για τη χρήση. Σε εμφάνιση των πρώτων φθορών πρέπει να ξεκρεμαστεί η κούνια και να απομακρυνθεί από την ακτή των παιδιών. Όλα τα κινούμενα μεταλλικά μέρη πρέπει να λαδώνονται τακτικά. Η θέση του κολλητού άγκιστρου πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

RUS: Pic. 1
ВНИМАНИЕ! Детям в возрасте до 3 лет разрешается пользоваться качелями только со спинкой и Т-образной скобой (удерживающее приспособление) и только под присмотром взрослых! Максимальная нагрузка 60 кг. ВНИМАНИЕ! Только для использования в быту. Качели предназначены для использования в помещении или на открытом воздухе. Убедитесь, что сиденье качелей расположено горизонтально. Запрещено вносить любые конструктивные изменения в изделие, это касается, например, замены деталей. Тщательно сохраняйте адрес и руководство по использованию.

Pic. 2
Монтаж качелей: Качели разрешено монтировать только на приспособлениях с достаточной устойчивостью. При монтаже качелей убедитесь, что основание ровное и что расстояние до других сооружений и препятствий, например, стен, заборов, белевых веревки или электрических проводов составляет не менее 2 м. При высоте подвешивания (расстояние между точкой подвешивания и поверхностью сиденья) равной 2 м боковое расстояние должно составлять не менее 600 мм; при высоте более 2 м необходимо соблюдать расстояние не менее 700 мм. Сиденье качелей необходимо монтировать на высоте от 35 см до 40 см над основанием. Для регулировки высоты сиденья необходимо пользоваться предусмотренными для этой цели пластмассовыми элементами, закрепленными на веревках. Вблизи качелей не должно находиться никаких ребристых и твердых предметов. Качели не разрешается монтировать над основаниями из цемента, асфальта и другими твердыми поверхностями.

Монтаж на потолке: Для крепления качелей разрешается использовать только очень надежные потолки, например, из бетона. Для монтажа должны применяться винтовые крюки размером M 10 и длиной не менее 100 мм, изогнутые не менее, чем на 540°, или пружинные крюки, во избежание непредвиденного отрыва качелей. Кроме того, винтовые крюки должны быть ввинчены в дубели на длину, не менее чем на 10 % превышающую длину резьбы. Винтовые крюки должны по завершении монтажа располагаться поперек направления раскачивания. При другом положении винтовых крюков верхние кольца качелей могут преждевременно изнашиваться.

Монтаж на деревянной конструкции: Для крепления качелей к деревянной конструкции необходимо пользоваться винтовыми крюками. В этом случае необходимо выбрать очень надежный способ соединения, при котором соединительные элементы полностью проходят сквозь деревянную конструкцию или охватывают её, обеспечивая невозможность непредвиденного отрыва качелей.

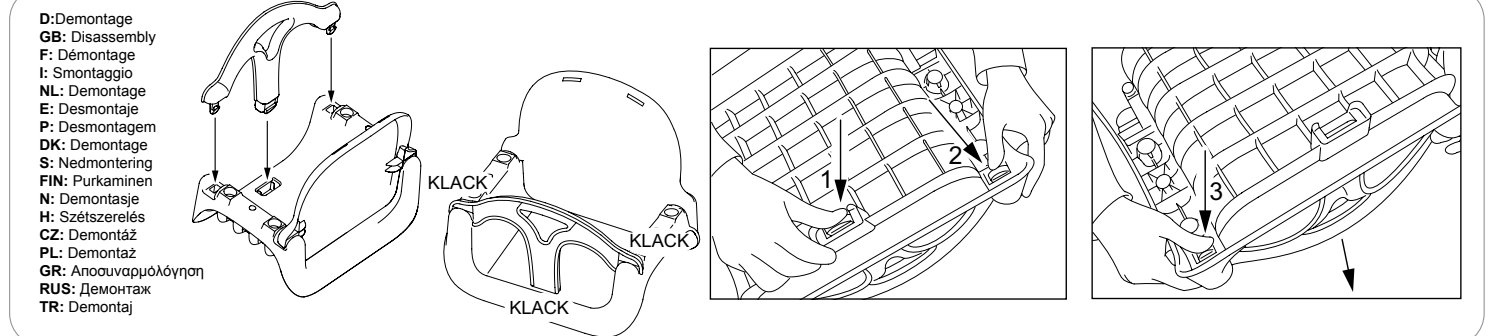
Проверка качелей и уход за ними должны проводиться через регулярные промежутки времени, а также перед началом сезона использования. Качелями можно пользоваться только после того, как они были правильно смонтированы взрослым лицом согласно инструкции. Прежде чем пользоваться качелями, необходимо убедиться, что все детали установлены правильно, надежно, и не имеют внешних повреждений. Несущие части (канаты, кольца, винтовые крюки и другие приспособления для подвешивания) следует через регулярные промежутки времени проверять на надежность крепления и наличие признаков износа. При невыполнении таких проверок может возникнуть опасность для пользователя. При первых признаках износа качели следует снять и убрать подальше от детей. Регулярно смазывать все подвижные металлические детали. Необходимо регулярно контролировать положение винтовых крюков.

TR: Pic. 1
UYARI! 3 yaş altındaki çocuklar salıncığı yalnızca sırt desteği ve T askısı (destek düzeneği) ile yetişkinlerin gözetimi altında kullanılabilir! Maks. kapasite 60 kg. UYARI! Sadece ev içi kullanımlar için. Salıncak hem iç hem de dış mekânda kullanılabilir. Salıncığın oturak kısmının yatay pozisyonunda bulunduğundan emin olunuz. Üründe konstrüktif değişiklikler yapılması yasaktır, örn.: yapı parçalarını değiştirilmesi de buna dahildir. Adresi ve kullanma talimatını özenle saklayınız.

Pic. 2
Salıncığın montajı: Salıncak yalnızca yeterli dayanıma sahip düzeneklere sabitlenebilir. Salıncığı monte ederken zeminin düz olmasına ve duvarlar, çitler, çamşır ıpları veya elektrik hatları gibi başka yapılar ile engellere olan mesafesinin en az 2 m olmasına dikkat ediniz. 2 m yüksekliğinde (asma noktası ile oturma yeri arasındaki mesafe) yan mesafesinin en az 600 mm olması gerekir; 2 m'den daha yüksek asılacaksa yan mesafe en az 700 mm olmalıdır. Salıncığın oturacağı zeminin 35 cm-40 cm daha yüksekçe monte edilmelidir. Oturma yüksekliğinin ayarlanması için bu amaçla halatlara takılan plastik parçalardan faydalanılır. Salıncığın yakınında keskin kenarlı ve sert cisimler bulunmamalıdır. Salıncak çimento, asfalt veya benzer sert üst yüzeyli zeminler üzerine monte edilemez.

Tavana montaj: Salıncığın sabitlenmesi için sadece dayanıklı tavanlar seçilebilir, örn. beton tavanlar gibi. Montaj için M10 boyutunda ve en az 100 mm uzunluğunda vidalı kancalar kullanılır, bunlar en az 540° içeriye doğru büküldüğü veya yaylı kancalar da kullanılabilir, bunlarla salıncığın istenmeyen şekilde sarkması önlenir. Ayrıca vidalı kancaların dışın %10'una taşarak dübel içerisine vidalanması gerekir. Vidalı kancalar montaj sonrasında salıncak yönüne göre yatay durmalıdır. Eğer vidalı kancalar başka pozisyonlarda bulunursa salıncığın üst halat halkaları zamanından önce aşınabilir. Aşağı içerisine montaj: Salıncığın aşağı içerisine montajı için vidalı kancalar kullanılmamalıdır. Bu durumda çok dayanıklı bir bağlantı türü seçilmelidir, bu da tam olarak aşınan veya aşınan etrafından geçmelidir, bu da salıncığın istenmeyen biçimde sarkmasını önlemelidir.

Salıncığın bakımı ve kontrolü (düzenli aralıklarla ve her uygulama sezonu öncesinde gerçekleştirilmelidir): Salıncak ancak talimatlara uygun olarak bir yetişkin tarafından kusursuz monte edildikten sonra kullanılabilir. Salıncığın kullanılmasından önce tüm parçaların doğru yerleştirildiğinden, dayanıklı olduğundan ve hasar görmediğinden emin olunuz. Taşıyıcı parçalar (halatlar, halkalar, vidalı kancalar veya diğer asma düzenekleri) düzenli aralıklarla emniyetli sabitleme ve aşınma belirtileri açısından kontrol edilmelidir. Bu kontrol yapılmazsa kullanıcı için riskler oluşabilir. İlk aşınma belirtilerinde salıncak askıdan alınarak çocukların erişebilecekleri alandan uzaklaştırılmalıdır. Hareketli tüm metal parçalar düzenli aralıklarla yağlanmalıdır. Vidalı kancaların pozisyonu düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.



D: ACHTUNG! Ein zu kräftiges Anschieben des Schaukelsitzes über die vorgeschlagene maximale Auslenkung (siehe Abbildung in der Bedienungsanleitung) kann dazu führen, dass der Sitz kippt und das Kind herausfällt! **GB: WARNING!** Pushing the swing seat too forcefully beyond the proposed maximum excursion (see illustration in the user's guide) can cause the seat to tip and the child to fall out! **F: ATTENTION!** Si vous poussez trop fort le siège de la balançoire de telle sorte qu'il dépasse l'inclinaison maximale suggérée (voir illustration dans le mode d'emploi), il est possible que le siège bascule et que l'enfant tombe! **I: ATTENZIONE!** In caso di spinta troppo energica del sedile dell'altalena oltre l'oscillazione massima consigliata (fare riferimento alla figura nelle istruzioni per l'uso), sussiste il pericolo che il sedile si ribalti facendo cadere il bambino a terra! **NL: WAARSCHUWING!** Indien het schommelzitzje te sterk wordt aangeduwd, d.w.z. hoger dan de aanbevolen maximale afbuiging (zie ook afbeelding in de bedieningsaanleiding) kan het gebeuren, dat het zitzje kantelt en het kind eruit valt! **E: ADVERTENCIA!** ¡Si empuja con demasiada fuerza el asiento del columpio por encima de la desviación máxima propuesta (ver la figura en las instrucciones de manejo) puede suceder que el asiento se vuelque y se caiga el niño de él! **P: ATENÇÃO!** Caso seja conferido um impulso demasiado vigoroso à cadeira do balanço, ultrapassando a oscilação máxima recomendada (ver imagem no manual de instruções), a cadeira pode virar-se, provocando a queda da criança! **DK: ADVARSEL!** Hvis man skubber gyngen for kraftigt ud over den foreskrevne maksimale bevægelsesradius (se afbildning i betjeningsvejledningen) kan det føre til, at sædet vipper og barnet falder ud! **S: VARNING!** Om gungbrädan skjuts på för kraftigt över den maximala svängningsvinkeln (se bild i bruksanvisningen) kan det leda till att brädan tipsar och barnet ramlar ut! **FIN: VAROITUS!** Jos keinoistuinta heilautetaan liian voimakkaasti annettun maksimipoikkeaman yli (katso käyttöohjeen kuva), istuin saattaa kallistua ja lapsi putoaa alas! **N: ADVARSEL!** Dersom du skyver for mye i vippen, slik at vippevinkelen blir større enn den maksimalt anbefalte vinkelen (se bildet som er vedlagt bruksanvisningen), kan det føre til at setet vipper over og barnet faller ut! **H: FIGYELMEZTETÉS!** Ha a hinta ülést túl erősen, a javasolt maximális kilengésnél (lásd a kezelési útmutatóban található ábrát) nagyobb mértékben lökik meg, az ülés felbillenhet, és a gyermek kiesik! **CZ: UPOZORNĚNÍ!** Příliš intenzivní prisunutí sedačky houpačky nad navržené maximální vychylení (viz obrázek v návodu k obsluze) může vést k tomu, že se sedačka sklopí a dítě vypadne! **PL: OSTRZEŻENIE!** Popychanie huśtawki powyżej podanego limitu odchylenia (patrz rysunek w instrukcji obsługi) może spowodować przekroczenie się siedzenia i wypadnięcie dziecka! **GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ένα πολύ δυνατό ωπρώξιμο της κούνιας πέραν της προτεινόμενης γωνίας κίνησης (δες την φωτογραφία στις οδηγίες χρήσης) μπορεί να προκαλέσει το γύρισμα της κούνιας και το πέσιμο του παιδιού! **RUS: ВНИМАНИЕ!** Если слишком сильно раскачать сиденье качелей свыше рекомендуемого угла отклонения (см. рисунок в руководстве по эксплуатации) и ребенок выпадет! **TR: UYARI!** Salıncığın koltuğu çok kuvvetli çekilerek, önerilen salınım derecesi aşıldırsa (kullanma talimatındaki resme bakınız), koltuk devrilebilir ve çocuk düşebilir!



ANDRONI GIOCATTOLI s.r.l.
Via Stazione 110 - 28040 VARALLO POMBA (NO) ITALY
www.andronigiocattoli.it

